

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБУЧЕНИЮ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С ДЕСТРУКТИВНЫМИ ГЛАГОЛАМИ В АРМЯНСКОЙ ШКОЛЕ

**М. А. МИДОЯН**  
**ОШ № 88 им. И. Лепсиуса**  
**midoyan91@mail.ru**

Фразеология как часть школьного курса русского языка обладает значительным образовательным, развивающим и воспитательным потенциалом. Поэтому изучение фразеологии напрямую связано с вопросами культуры речи и речевого мастерства, и является одним из эффективных средств повышения уровня речевой культуры у учащихся. В статье даются рекомендации систематизированных методов обучения фразеологии в армянской школе с целью облегчения понимания, овладения и использования фразеологических единиц русского языка в межкультурной коммуникации.

***Ключевые слова:** фразеологизм, лингвокультурология, культурно-языковые знаки, коммуникативный метод, игровой метод, интерактивный метод.*

По мнению В.Телии в задачи лингвокультурологии входит изучение и описание взаимоотношений языка и культуры, языка и этноса, языка и народного менталитета [10, с. 107]. В.Н. Маслова видит задачу лингвокультурологии в том, чтобы эксплицировать культурную значимость языковой единицы на основе соотнесения прототипной ситуации фразеологизма или другой языковой единицы, его символического прочтения с теми кодами культуры, которые известны или могут быть предложены носителю языка лингвистом [5, с. 10-11].

Фразеология играет огромную роль в изучении языка. В.Н. Телия отмечает, что фразеологизмы языка являются «наиболее самобытной в культурно-языковом плане частью его номинативного запаса» [9, с. 13]. Показателем высокого уровня владения языком является понимание и уместное использование фразеологизмов в речи. Поэтому изучение фразеологии в школьной программе является чрезвычайно важным, предлагая как познавательные, так и практические аспекты.

Исследование фразеологизмов как культурно-языковых знаков позволяет не только глубже проникнуть в их языковую специфику и оценить их важную роль в процессе коммуникации, но и расшифровать закодированные в них культурные смыслы, выявить их связь с культурно-национальными традициями и стереотипами. История русских фразеологических оборотов раскрывает многие интересные и характерные стороны русской национальной культуры и быта, подчас неожиданные, малоизвестные их черты, давая тем самым более полное представление о жизни различных слоев общества, о развитии многовековой духовной и материальной культуры русского народа [11, с. 4].

Как отмечает Е. Баурина, современная дидактика обучения русскому языку акцентирует внимание на лексико-фразеологическом и лингвокультурологическом аспектах, а также на формировании компетенции в области русского национального менталитета и культуры.

Изучение фразеологии в школьной программе направлено на достижение различных целей. В частности, познавательные задачи предполагают формирование у учеников научного мировоззрения и оснащение их основами знаний о фразеологии русского языка. Этот процесс способствует развитию у школьников языкового эстетического идеала и понимание языковых структур на более глубоком уровне. Знание русских фразеологизмов, пословиц и поговорок обогащает словарный запас учащихся, помогает им осознать образную систему русского языка, яркий русский юмор, точность народных толкований и чрезвычайно расширяет их лингвокультурную компетенцию [2, с. 717-748].

Практические цели изучения фразеологии направлены на формирование у учащихся фразеологических умений, которые являются основой для развития их речи и обогащения фразеологического запаса. Знакомство с фразеологизмами создает основу для работы по улучшению речевых навыков учащихся. Это включает понимание лексического значения фразеологизмов, умение толковать их семантику и использовать фразеологические словари. Практические цели изучения фразеологии направлены на развитие конкретных умений у учащихся,

которые существенно влияют на их языковую компетенцию и коммуникативные способности:

1. *Формирование фразеологических навыков,*
2. *Обогащение фразеологического запаса,*
3. *Умение толковать фразеологизмы,*
4. *Использование фразеологических словарей,*
5. *Понимание языковых особенностей литературных произведений.*

Таким образом, изучение фразеологии в школе не только способствует повышению языковой компетенции учащихся, но и развивает их критическое мышление и умение адаптироваться к различным языковым и культурным контекстам.

При изучении фразеологии формируются следующие учебно-языковые фразеологические умения у учащихся:

1. Умение отличать лексическое значение фразеологизма от его грамматического значения.
2. Навык толковать лексическое значение фразеологизмов.
3. Навык нахождения изученных фразеологических явлений в тексте.
4. Умение выбирать и использовать изученные фразеологические выражения в соответствии с контекстом.
5. Умение пользоваться фразеологическим словарем для поиска и анализа нужной информации.

На основе проведенного анализа, мы предлагаем использовать следующие методы и приемы развития коммуникативной компетенции на уроках русского языка при обучении фразеологизмов:

#### 1. **Чтение и анализ текстов**

о *Работа с текстом*: Чтение отрывков из художественной литературы, где используются фразеологизмы, и их последующий анализ. Пересказ текста.

#### 2. **Объяснение значений и происхождения фразеологизмов**

о *Исторический и культурный контекст*: Изучение истории происхождения фразеологизмов, их эволюции и связи с культурой.

о *Сравнение с другими языками*: Сравнение аналогичных фразеологизмов в разных языках для понимания межкультурных связей.

### 3. Письменные задания:

- о *Заполни пропуски*: Вставка пропущенных фразеологизмов в предложениях.
- о *Сочинение и эссе*: Написание сочинений на различные темы, включающих фразеологизмы.
- о *Создание текстов и рассказов*: Придумывание историй или рассказов с использованием определенного набора фразеологизмов.
- о *Фразеологический диктант*: Учитель диктует предложения с фразеологизмами, а ученики записывают их и объясняют значение.

### 4. Устные упражнения

- о *Дискуссии и дебаты*: Использование фразеологизмов в ходе обсуждений и дебатов для практики их употребления в устной речи.
- о *Ролевые игры*: Инсценировка диалогов и различных ситуаций, требующих применения коммуникативных навыков (например, диалог в магазине), где используются фразеологизмы, что помогает ученикам лучше запомнить и правильно использовать эти выражения.

### 5. Интерактивные методы:

- о *Игра «Найди пару»*: Соотнесение фразеологизмов и их значений или аналогов в других языках.
- о *Интерактивные викторины и тесты*: Проверка знаний через онлайн-викторины и тесты.

### 6. Работа в группах

- о *Проекты и презентации*: Создание групповых проектов, исследование происхождения и значений различных фразеологизмов с последующей презентацией.
- о *Творческие задания*: Составление и исполнение сценок или мини-пьес, где активно используются фразеологизмы.
- о *Использование цифровых технологий*: Применение мультимедийных ресурсов, онлайн-платформ и образовательных приложений для расширения коммуникативных возможностей учащихся.

### 7. Игровые методы:

- о *Фразеологические пазлы*,
- о *Фразеологические кроссворды и ребусы*,
- о *Ролевые игры и драматизация*.

8. **Визуальные методы:** Эти методы включают использование различных визуальных средств, таких как картинки, диаграммы, графики, видео, презентации и другие визуальные материалы.

Для эффективного обучения фразеологии в школе рекомендуется использовать следующие **методические подходы:**

1. **Интеграция с другими предметами:** Связывание фразеологических знаний с уроками литературы, истории, обществознания для более глубокого понимания контекста и культурного фона.

2. **Использование современных технологий:** Применение мультимедийных ресурсов, онлайн-платформ и учебных приложений для интерактивного обучения фразеологии.

3. **Индивидуальный подход:** Учет уровня подготовки каждого ученика и предоставление дополнительных материалов и заданий для углубления знаний и навыков.

Исходя из вышеперечисленных нами методов работы над фразеологизмами, пришли к выводу, что обучение фразеологии требует использования комплексного подхода, который сочетает различные методы и техники для максимально эффективного усвоения материала. Эффективное обучение фразеологии требует разнообразных подходов и методов, чтобы удовлетворить различные стили обучения и интересы учащихся. Комбинация коммуникативного, интегративного, когнитивного, игрового, проектного и визуального подходов поможет создать комплексную и увлекательную программу изучения фразеологизмов. И как отмечает Добриогло, чтобы сделать полезный и интересный урок, стоит составить грамотные упражнения [4, с. 13]. Однако полезно сразу же определиться с основной темой урока и зафиксировать, какая цель преследуется.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Баграмова Н.В. Коммуникативно – интерактивный подход как способ повышения овладения иностранным языком // Материалы XXXI Всероссийской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Вып. 18. – с. 3-6
2. Гладкова А.Н. Анна Вежбицкая: язык, культура, коммуникация. Russian Journal of Linguistics. 2018. № 4. С. 717–748

3. *Верещагин Е. М., Костомаров В.Г.* Язык и культура. М.: Русский язык, 1990.
4. *Добриогло Л., Жестова М.С., Установщикова В.А.* Комплекс упражнений по русскому языку как иностранному. Начальный этап. ННГУ: Нижний Новгород, 2016.
5. *Маслова В.А.* Лингвокультурология: Учеб. Пособие для студ. Высш. Учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.
6. *Колкер Я.М.* Практическая методика обучения иностранному языку. – М., 2000.
7. *Коньшева А.В.* Игровой метод обучения иностранному языку. Минск, 2006. 181 с.
8. *Пассов Е.И.* Коммуникативный метод обучение иноязычному говорению. – М., Просвещение, 1991. 223с.
9. *Телия В.Н.* Культурно-национальные коннотации фразеологизмов // Славянское языкознание. – М: Наука, 1993, 308 с.
10. *Телия В.Н.* Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. - М., 1996.
11. *Шанский Н. М., Зимин В.И., Филиппов А.В.* Опыт этимологического словаря русской фразеологии. М.: Русский язык, 1987.

## REFERENCES

1. *Bagramova N.V.* Kommunikativno – interaktivnyy podkhod kak sposob povysheniya ovladeniya inostrannym yazykom // Materialy XXXI Vserossiyskoy nauchno – metodicheskoy konferentsii prepodavateley i aspirantov. Vyp. 18. – s. 3-6
2. *Gladkova A.N.* Anna Vezhbitskaya: yazyk, kul'tura, kommunikatsiya. Russian Journal of Linguistics. 2018. № 4. S. 717–748
3. *Vereshchagin Ye.M., Kostomarov V.G.* YAzyk i kul'tura. М.: Russkiy yazyk, 1990.
4. *Dobrioglo L., Zhestova M.S., Ustanovshchikova V.A.* Kompleks uprazhneniy po russkomu yazyku kak inostrannomu. Nachal'nyy etap. NNGU: Nizhniy Novgorod, 2016.
5. *Maslova V.A.* Lingvokul'turologiya: Ucheb. Posobiye dlya stud. Vyssh. Ucheb. zavedeniy. – М.: Izdatel'skiy tsentr «Akademiya», 2001. – 208 с.
6. *Kolker Ya.M.* Prakticheskaya metodika obucheniya inostrannomu yazyku - М. 2000
7. *Konysheva A.V.* Igrovoy metod obucheniya inostrannomu yazyku. Minsk, 2006. 181 s.

8. Passov Ye.I. Kommunikativnyy metod obucheniye inoyazychnomu govoreniyu. – M., Prosveshcheniye, 1991. 223s.
9. Teliya V.N. Kul'turno-natsional'nyye konnotatsii frazeologizmov // Slavyanskoye yazykoznaniiye. – M: Nauka, 1993, 308 s.
10. Teliya V.N. Russkaya frazeologiya. Semanticheskii, pragmaticheskii i lingvokul'turologicheskii aspekty. - M., 1996.
11. Shanskiy N. M., Zimin V.I., Filippov A.V. Opyt etimologicheskogo slovarya russkoy frazeologii. M.: Russkiy yazyk, 1987.

**ԱՊԱԿԱՌՈՒՑՈՂԱԿԱՆ ԲԱՅԵՐՈՎ ԳԱՐՁՎԱԾԱԲԱՆԱԿԱՆ  
ՄԻԱՎՈՐՆԵՐԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑՆԵՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ  
ԴՊՐՈՑՈՒՄ**

**Մ. Ա. ՄԻԿՈՅԱՆ**

**Ի. ԼԵՓԻՍԻՈՍԻ անվ. №88 հիմնական դպրոց**

Դարձվածաբանությունը, որպես ռուսաց լեզվի դպրոցական դասընթացի մաս, ունի մեծ կրթական, զարգացման և դաստիարակչական ներուժ: Հետևաբար, դարձվածաբանության ուսումնասիրությունն ուղղակիորեն կապված է խոսքի մշակույթի և խոսքի հմտությունների հարցերի հետ և հանդիսանում է ուսանողների խոսքի մշակույթի մակարդակի բարձրացման արդյունավետ միջոցներից մեկը: Հոդվածում տրվում են առաջարկություններ հայկական դպրոցներում դարձվածաբանության ուսուցման համակարգված մեթոդների վերաբերյալ՝ միջմշակութային հաղորդակցության մեջ ռուսաց լեզվի դարձվածաբանական միավորների ըմբռնումը, յուրացումը և օգտագործումը հեշտացնելու նպատակով:

**Բանալի բառեր.** *դարձվածաբանական միավոր, լեզվամշակութաբանություն, մշակութային և լեզվական նշաններ, հաղորդակցական մեթոդ, խաղային մեթոդ, ինտերակտիվ մեթոդ:*

**RECOMMENDATIONS FOR TEACHING PHRASEOLOGICAL UNITS  
WITH DESTRUCTIVE VERBS IN ARMENIAN SCHOOLS****M. A. MIDOYAN****I. Lepsius Primary School No. 88**

Phraseology as part of the Russian language school course has significant educational, developmental and educational potential. Therefore, the study of phraseology is directly related to the issues of speech culture and speech skills, and is one of the effective means of improving the level of speech culture among students. The article provides recommendations for systematic methods of teaching phraseology in Armenian schools in order to facilitate the understanding, mastering and use of phraseological units of the Russian language in intercultural communication.

**Key words:** phraseology, linguoculturology, cultural and linguistic signs, communicative method, game method, interactive method.

**Информация о статье:** статья поступила в редакцию 12 марта 2024 г., подписана к печати в № 1 (118) 2024 27.05.2024.